

## Instrukcja obsługi

---

Łatwy w obsłudze telefon komórkowy

Model **KX-TU400 EX**



**Dziękujemy za zakup produktu firmy Panasonic.**

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zachowanie jej na przyszłość.

**Przed pierwszym użyciem należy przeczytać rozdział „Ważne informacje” na stronie 4.**

### Dołączone akcesoria

- Zasilacz (nr części TPA-97H050055VW01): 1 sztuka
- Bateria (nr części 433450ART): 1 sztuka
- Słuchawka (nr części JYK-E112): 1 sztuka

## Spis treści

<b>1 Ważne informacje</b>	<b>4</b>
<b>2 Informacje ogólne</b>	<b>10</b>
2.1 Profil	10
2.2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa	10
2.3 Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa	10
2.4 Środki ostrożności	11
<b>3 Twój telefon</b>	<b>12</b>
3.1 Opis telefonu	12
3.2 Ikony stanu	12
3.3 Funkcje przycisków	13
3.4 Dane techniczne	14
<b>4 Pierwsze kroki</b>	<b>15</b>
4.1 Instalacja karty SIM oraz baterii	15
4.2 Instalowanie karty pamięci	16
4.3 Ładowanie baterii	16
4.4 Włączanie/wyłączanie telefonu komórkowego	17
4.5 Łączenie się z siecią	17
4.6 Nawiązywanie połączeń	17
4.7 Korzystanie z zestawu słuchawkowego	18
<b>5 Metoda wprowadzania</b>	<b>18</b>
5.1 Ikony metod wprowadzania	18
5.2 Przełączanie metod wprowadzania	18
5.3 Wprowadzanie numeryczne	18

5.4 Alfabet łaćciński i wprowadzanie numeryczne.....	18
5.5 Wstawianie symbolu.....	19
<b>6 Korzystanie z menu.....</b>	<b>20</b>
6.1 Phonebook (Książka telefoniczna).....	20
6.2 Messages (Wiadomości).....	20
6.3 Call center (Centrum połączeń).....	21
6.4 Camera (Aparat).....	22
6.5 Multimedia.....	22
6.6 Organizer.....	22
6.7 File manager (Menedżer plików).....	23
6.9 Priority Call (Połączenie priorytetowe).....	24
6.10 Fun Rozrywka.....	25
<b>7 Appendix (Załączniki).....</b>	<b>26</b>
Załącznik 1: Obchodzenie się z baterią i kartą SIM.....	26
Załącznik 2: Rozwiązywanie problemów.....	27
Załącznik 3: Zachowanie informacji na przyszłość.....	28
Załącznik 4: Dział sprzedaży.....	29
Załącznik 5: Symbole graficzne.....	31

# 1 Ważne informacje

---

## Bezpieczeństwo użytkownika

Należy dokładnie przeczytać ten rozdział przed uruchomieniem urządzenia, aby zapoznać się z właściwym i bezpiecznym sposobem jego użytkowania. Niezastosowanie się do wytycznych może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń, utraty życia/mienia lub może być sprzeczne z prawem.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed pierwszym użyciem urządzenia.

---

## OSTRZEŻENIE

---

### Podłączenie do zasilania

- Należy korzystać wyłącznie ze źródła zasilania wskazanego na produkcie.
  - Nie wolno przeciążać źródeł zasilania ani przedłużaczy. Może to doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia prądem.
  - Należy całkowicie włożyć wtyczkę zasilacza prądu zmiennego do gniazda zasilania. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem i/lub nadmiernego nagrzania elementu, co poskutkuje pożarem.
  - Należy regularnie usuwać kurz i inne zabrudzenia z zasilacza prądu zmiennego poprzez odłączenie go od gniazda zasilania i oczyszczenie suchą szmatką. Nagromadzony kurz może uszkodzić izolację np. na skutek wilgoci, co z kolei może doprowadzić do powstania pożaru.
  - W przypadku zauważenia dymu, wyczucia podejrzanego zapachu lub usłyszenia nietypowych dźwięków należy odłączyć telefon od gniazda zasilania i wyciągnąć z niego baterię. W przypadku wystąpienia takich objawów może dojść do powstania pożaru lub porażenia prądem. Po upewnieniu się, że dym nie wydobywa się już z urządzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
  - W razie uszkodzenia obudowy należy odłączyć urządzenie od gniazda zasilania; w żadnym wypadku nie wolno dotykać jego części wewnętrznej.
  - Nigdy nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami. Stwarza to ryzyko porażenia prądem.
  - Zasilacza prądu zmiennego należy używać wyłącznie w pomieszczeniach.
  - Nie wolno używać zasilacza do podłączania innych urządzeń.
- 

### Instalacja

- To urządzenie nie jest wodoodporne. Aby uniknąć ryzyka powstania pożaru lub porażenia prądem, nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
  - Wszystkie akcesoria, w tym także kartę SIM i kartę microSD, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć potencjalnego zadławienia.
  - Niniejsze urządzenie emituje fale radiowe i może zakłócać działanie innych urządzeń elektrycznych.
  - Zasilacza prądu zmiennego nie należy nadmiernie rozciągać, zginać ani umieszczać pod ciężkimi przedmiotami.
  - Aby nie doprowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia, należy unikać nadmiernych wstrząsów i uderzeń oraz posługiwać się nim, zachowując należytą ostrożność.
  - Aby uniknąć usterek i uszkodzeń, nie wolno modyfikować karty SIM ani microSD, ani dotykać ich złotych styków.
- 

### Bateria

- Należy używać wyłącznie baterii wskazanej przez producenta.
  - Zastosowanie baterii niewłaściwego typu może doprowadzić do wybuchu. Zużyta baterię należy zutylizować zgodnie z instrukcją.
  - Nie wolno otwierać, przebijać, zginać ani upuszczać baterii. Nie wolno używać uszkodzonej baterii. Może to doprowadzić do powstania pożaru, wybuchu, przegrzania lub
-

---

wycieku elektrolitu.

- W przypadku wycucia nietypowego zapachu lub zauważenia wycieku elektrolitu należy natychmiast przestać używać baterii i nie zbliżać jej do źródeł ognia. Uwolniony elektrolit może doprowadzić do powstania pożaru lub poparzenia ciała.
- W przypadku wycieku elektrolitu nie wolno go dotykać. Może on doprowadzić do poparzenia lub uszkodzenia skóry bądź oczu. Elektrolit jest substancją toksyczną, która może być szkodliwa w przypadku połknięcia. W razie kontaktu z ciałem należy natychmiast przemyć skażone miejsce wodą i zwrócić się po pomoc lekarską.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z baterią. Nie wolno dopuszczać do zetknięcia baterii z materiałami przewodzącymi, takimi jak pierścionki, bransoletki lub klucze, gdyż powstałe w ten sposób zwarcie może doprowadzić do przegrzania się baterii i/lub materiału, a w efekcie do poparzenia ciała.
- Nie wolno używać ani podłączać do ładowania wilgotnej baterii. Może to doprowadzić do powstania pożaru, wybuchu, przegrzania lub wycieku elektrolitu.
- Ładować można wyłącznie baterię dołączoną do zestawu lub przeznaczoną do użytku z tym urządzeniem, zgodnie z wytycznymi i wyłączeniami określonymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Do ładowania baterii należy używać wyłącznie kompatybilnej ładowarki. Nie wolno naruszać żadnego elementu ładowarki. Nieprzestrzeganie tych wytycznych może doprowadzić do spęczenia lub wybuchu baterii.
- Nie wolno kłaść żadnych materiałów przewodzących, takich jak monety lub spinki do włosów, na stykach ładujących. Może to doprowadzić do przegrzania.

---

## **Bezpieczeństwo użytkowania**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od gniazda zasilania. Nie należy używać środków czyszczących w płynie ani w aerozolu.
- Nie należy rozmontowywać urządzenia.
- Do gniazda karty SIM nie może dostać się żadna ciecz ani ciała obce, takie jak opiłki żelaza czy materiały łatwopalne. Może to doprowadzić do powstania pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (np. grzejników, kuchenek itd.), w miejscach nasłonecznionych ani wewnątrz nagrzanego pojazdu. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o temperaturze poniżej 0°C lub powyżej 40°C.
- Nie należy używać telefonu w samolocie. Przed wejściem na pokład samolotu należy wyłączyć telefon. Należy także wyłączyć funkcję alarmu, aby telefon nie włączył się automatycznie. Używanie telefonu w samolocie może stanowić zagrożenie dla działania samolotu i może zakłócać bezprzewodową komunikację. Może to być również niezgodne z prawem.
- Nie należy korzystać z telefonu na stacjach benzynowych. Użytkownicy powinni przestrzegać zakazów dotyczących użytkowania urządzeń radiowych na terenie placówek dystrybucji paliw, zakładów chemicznych oraz w strefach, w których prowadzone są kontrolowane wybuchy.
- W przypadku kierowców niezwykle ważne jest, aby zawsze skupiali swoją uwagę na prowadzeniu pojazdu. Nie wolno korzystać z telefonu podczas jazdy; należy najpierw zatrzymać się w bezpiecznym miejscu. Kierowca nie powinien prowadzić rozmów przez zestaw głośnomówiący, jeśli będzie to rozpraszało jego uwagę. Należy zawsze szczegółowo zapoznać się z ograniczeniami dotyczącymi korzystania z telefonu w regionie, w którym prowadzony jest pojazd i należy ich zawsze przestrzegać.
- Sygnały radiowe mogą zakłócać działanie układów elektronicznych pojazdów mechanicznych (np. układu wtrysku paliwa, systemu poduszek powietrznych itd.), jeśli zostały one niewłaściwie zamontowane lub źle zabezpieczone. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u producenta samochodu lub jego wyposażenia.
- Nadmierny poziom głośności w słuchawkach lub zestawach słuchawkowych może

---

doprowadzić do utraty słuchu.

- Aby nie uszkodzić słuchu, nie należy korzystać ze zbyt wysokiego poziomu głośności przez zbyt długi czas.



- Nie wolno świecić światłem LED w pobliżu oczu innych osób, ani oślepiac nim innych kierowców. Może to spowodować obrażenia lub doprowadzić do wypadku drogowego.

---

### Kwestie zdrowotne

- Należy zapytać producenta używanego urządzenia medycznego (np. rozrusznika serca lub wszczepialnego kardiowertera-defibrylatora), czy jest ono odpowiednio zabezpieczone przed wpływem fal radiowych.
- Wireless Technology Research (WTR) zaleca zachowanie minimalnej odległości 15,3 cm między urządzeniem bezprzewodowym a wszczepionym urządzeniem medycznym (np. rozrusznikiem lub kardiowerterem-defibrylatorem), aby uniknąć wystąpienia potencjalnych zakłóceń w pracy urządzenia medycznego. Jeśli zachodzą jakiegokolwiek podejrzenia, że telefon zakłóca działanie rozrusznika serca lub innego urządzenia medycznego, należy natychmiast wyłączyć telefon i skontaktować się z producentem używanego urządzenia medycznego.
- Podczas pobytu w szpitalu lub innej placówce opieki zdrowotnej należy wyłączyć telefon, jeśli tak nakazują przepisy lub oznaczenia. Szpitale i placówki opieki zdrowotnej mogą korzystać z urządzeń wrażliwych na działanie zewnętrznych sygnałów radiowych.

---

## PRZESTROGA

---

### Instalacja

- Zasilacz prądu zmiennego jest głównym elementem odcinającym zasilanie. Należy się upewnić, że gniazdo zasilania znajduje się w pobliżu urządzenia i jest łatwo dostępne.
- Zaleca się, aby przechowywać w formie pisemnej wszystkie ważne dane, które zapisane są na telefonie lub karcie SIM, aby uniknąć ich przypadkowej utraty.

---

### Środowisko eksploatacji

- W pobliżu telefonu nie należy umieszczać kart magnetycznych ani podobnych przedmiotów. Mogłoby to doprowadzić do skasowania danych magnetycznych znajdujących się na kartach płatniczych/kredytowych, kartach telefonicznych, dyskietkach itd.
- W pobliżu telefonu nie należy umieszczać substancji magnetycznych. Silne pole magnetyczne mogłoby zakłócić działanie urządzenia.

---

### Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Korzystając z urządzenia, należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, które pozwolą zminimalizować ryzyko powstania pożaru, porażenia prądem lub odniesienia obrażeń ciała, w tym między innymi:

- Nie używać urządzenia w pobliżu wody. W związku z tym należy unikać np. przestrzeni, w których znajdują się wanny, umywalki, zlewy kuchenne, pralnie i baseny kąpielowe.
- Należy unikać używania ładowanego telefonu podczas burz z piorunami. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać telefonu w miejscu, w którym doszło do wycieku gazu.

- Należy używać wyłącznie przewodu zasilającego i baterii wskazanych w niniejszej instrukcji. Nie wolno utylizować baterii poprzez wrzucenie jej do ognia. Grozi to wybuchem. Należy sprawdzić, czy lokalne przepisy prawa określają właściwy sposób utylizacji.
- Nie należy zamalowywać telefonu farbą, ani pokrywać go grubymi naklejkami. Może to uniemożliwić jego prawidłowe działanie.

## NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ

### Zapewnienie najlepszej wydajności

#### Środowisko

- Produkt należy trzymać z dala od źródła nadmiernego dymu, kurzu, wilgoci, wysokiej temperatury i drgań.
- Aby uniknąć uszkodzenia, baterię należy ładować wyłącznie w temperaturze z zakresu od 5 do 35°C.

#### Rutynowa konserwacja

- Wycierać zewnętrzną powierzchnię produktu oraz styki ładujące miękką i suchą szmatką.
- Nie wolno stosować benzyny, rozcieńczalników ani proszków do szorowania.

### Informacje dodatkowe

#### Uwagi dotyczące utylizacji, przekazywania i zwrotu produktu

- Niniejsze urządzenie oraz karta SIM umożliwiają przechowywanie prywatnych/poufnych informacji. W celu ochrony prywatności oraz poufnych danych zalecamy, aby przed zutylizowaniem, przekazaniem lub zwrotem urządzenia wykasować z jego pamięci takie informacje, jak zapisane kontakty, oraz rejestry połączeń.

### Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i utylizowaniu zużytych urządzeń oraz baterii



Powyższe symbole (①, ②) umieszczane na produktach, opakowaniach i dołączanych dokumentacjach oznaczają, że nie można mieszać zużytych urządzeń elektrycznych/elektronicznych oraz baterii z ogólnymi odpadami domowymi.

W celu zapewnienia właściwego przetworzenia, odzysku i recyklingu starych produktów i baterii należy przekazać je do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów, zgodnie z obowiązującym prawem krajowym.

Prawidłowa utylizacja pomaga oszczędzać cenne zasoby i zapobiega potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka i środowisko naturalne.

Więcej informacji na temat zbiórki i recyklingu odpadów można uzyskać u lokalnych władz. Za niewłaściwą utylizację odpadów mogą grozić kary określone w przepisach prawa krajowego.

#### Informacje dla użytkowników biznesowych działających na terenie Unii Europejskiej

W razie potrzeby zutylizowania urządzenia elektrycznego/elektronicznego prosimy skontaktować się z lokalnym dealerem w celu uzyskania dalszych informacji.

---

## Informacje dotyczące utylizacji w krajach spoza Unii Europejskiej

Powyższe symbole (①, ②) mają zastosowanie wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Jeśli użytkownik chce wyrzucić te przedmioty, powinien skontaktować się z lokalnymi władzami lub dealerem, który wskaże prawidłową metodę utylizacji.

### Uwaga dotycząca symbolu baterii

Symbol ten (②) może być używany wraz z symbolem chemicznym. Oznacza to, że produkt spełnia wymogi dyrektywy obejmującej wykorzystanie tego materiału chemicznego.

---

### Uwaga dotycząca wyjmowania baterii

Zdjąć pokrywę telefonu (①), a następnie unieść baterię (②) i wyciągnąć ją (③).



---

## Znaki towarowe

- Logo microSDHC jest znakiem towarowym firmy SD-3C, LLC.
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Panasonic Corporation jest objęte licencją.
- Wszystkie inne znaki towarowe i znaki fabryczne wymienione w niniejszej instrukcji należą do ich właścicieli.

---

## Uwaga

- Telefon obsługuje karty pamięci microSD i microSDHC. W tym dokumencie określenie „karta microSD” jest używane jako ogólny termin dla wszystkich obsługiwanych kart pamięci.

---

## Informacje o ekoprojekcie

Informacje ecodesign, zgodnie z regulacją UE (EC) Nr 1275/2008 modyfikowane przez regulację (EU) Nr 801/2013.

“ErP Free Web Product Information” jest dostępny pod następującym adresem:  
<https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents>

Pobór mocy w trybie czuwania i poradnik dostępne są na wymienionej powyżej stronie internetowej.

---

## SAR

Ten model spełnia międzynarodowe wytyczne i wymagania Unii Europejskiej dotyczące wystawienia na działanie fal radiowych.

Niniejsze urządzenie bezprzewodowe jest nadajnikiem i odbiornikiem radiowym. Zostało zaprojektowane w taki sposób, aby nie przekraczało międzynarodowych limitów wystawienia na działanie fal radiowych określonych przez międzynarodowe wytyczne. Wytyczne te zostały opracowane przez niezależną organizację naukową ICNIRP i określają graniczne wartości bezpieczeństwa mające zapewnić ochronę wszystkim osobom, bez względu na wiek i stan



zdrowia. Wytyczne te są również podstawą dla międzynarodowych przepisów i norm dotyczących wystawienia na działanie fal radiowych.

W wytycznych tych wykorzystywana jest jednostka pomiarowa znana jako współczynnik absorpcji swoistej, inaczej SAR. Limit SAR dla urządzeń bezprzewodowych wynosi 2 W/kg.

Najwyższa wartość SAR dla tego urządzenia, sprawdzona przy uchu, wyniosła 0,52 W/kg

Najwyższa wartość SAR dla tego urządzenia, sprawdzona przy ciele, wyniosła 1,87 W/kg<sup>1</sup>

Ponieważ wartość SAR jest mierzona, gdy urządzenie pracuje z największą mocą, rzeczywista wartość SAR jest zazwyczaj mniejsza od wartości podanej powyżej. Jest to spowodowane automatycznymi zmianami mocy urządzenia, które korzysta z minimalnego poziomu mocy potrzebnego do komunikacji z siecią.

ICNIRP (<http://www.icnirp.org>)

<sup>1</sup> Testów dokonano dla urządzenia noszonego zwyczajnie przy ciele, przy zachowaniu odległości wynoszącej 0,5 cm między tylną częścią urządzenia a ciałem.

## Specyfikacja

### • Standard:

2G, zakresy 900/1800 MHz  
Bluetooth wersja 3.0, klasa 1  
USB wersja 2

### • Wyświetlacz: TFT kolorowy 2,4 cala (QVGA: 240 x 320 pikseli)

### • Aparat: 0,08 MP

### • Zakres częstotliwości:

GSM900 890,2–914,8 MHz  
935,2–959,8 MHz  
GSM1800 1 710,2–1 784,8 MHz  
1 805,2–1 879,8 MHz  
Bluetooth: 2,402–2,48 GHz

### • Moc transmisji RF:

GSM 900: 2 W (maks.),  
GSM 1800: 1 W (maks.)  
Bluetooth: 2,5 mW (maks.)

### • Źródło zasilania:

prąd zmienny 100 – 240 V AC, 50/60 Hz

### • Pobór energii (podczas ładowania):

Stan gotowości: ok. 0,2 W

Maksymalnie: ok. 4,0 W

### • Warunki pracy/ładowania:

Praca: 0 °C – 40 °C, 20 % – 80 %  
względnej wilgotności powietrza (suche pomieszczenie)

Ładowanie: 5 °C – 35 °C

### • Bateria:

Li-Ion 3,7 V/800 mAh

### • Wydajności baterii (w zestawie):

Czas rozmowy: ok. 4 godziny<sup>1</sup>

Stan gotowości: ok. 450 godziny<sup>1, 2</sup>

### • Antena:

Wewnętrzna

### • Typ karty SIM:

1,8 V/3 V

### • Typ karty pamięci:

microSD, microSDHC do 32 GB  
(nieodłączone do zestawu)

<sup>1</sup> Czas działania jest zależny od środowiska pracy, wieku baterii oraz jej stanu. Wartości zostały obliczone zgodnie z GSMA TS.09.

<sup>2</sup> Wskaźnik wiadomości lub połączenia przychodzącego miga, gdy otrzymamy nową wiadomość lub mamy nieodebrane połączenie. Czas stanu gotowości zostanie skrócony na skutek pracy wskaźnika.

## 2 Informacje ogólne

---

- Telefon zaprojektowano z myślą o obsłudze sieci GSM: 900/1800 MHz.
- Telefon przystosowano do eksploatacji w Niemczech, Włoszech, Hiszpanii, Francji, Holandii, Czechach, Polsce i Węgrzech.
- W razie jakichkolwiek problemów w pierwszej kolejności należy skontaktować się ze swoim dostawcą sprzętu.
- Informacje na temat użytkowania telefonu w innych krajach można uzyskać u swojego dostawcy sprzętu.

### Dodatkowe/zamienne akcesoria

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z przedstawicielem z miejsca zakupu lub biurem sprzedaży Panasonic.

Element akcesoriów	Numer modelu
Bateria	433450ART Bateria litowo-jonowa (Li-Ion)
Słuchawka	JYK-E112

### 2.1 Profil

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszego dokumentu, aby utrzymać swój telefon w jak najlepszym stanie. Nasza firma może wprowadzić zmiany w niniejszym telefonie komórkowym bez wcześniejszego powiadomienia i zastrzega sobie ostateczne prawo do interpretowania jego wydajności. Ze względu na występowanie różnych operatorów sieci komórkowych wyświetlane na ekranie telefonu informacje mogą się różnić; szczegóły są dostępne w telefonie.

### 2.2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Jeśli telefon został zgubiony lub skradziony, należy zablokować kartę SIM u operatora (wymagany dostęp do sieci). Pozwoli to uniknąć ewentualnych strat finansowych w przypadku użycia telefonu przez osoby nieupoważnione.

Zalecamy podjęcie poniższych środków ostrożności, aby uniknąć nieuprawnionego użycia telefonu:

- ustawienie kodu PIN dla karty SIM,
- ustawienie hasła telefonu.

### 2.3 Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- **Bezpieczeństwo drogowe ma priorytet**

Kierowca nie powinien używać telefonu komórkowego podczas prowadzenia pojazdu. Jeśli w trakcie jazdy zachodzi konieczność prowadzenia rozmów, należy skorzystać z zestawu głośnomówiącego. W niektórych krajach wykonywanie i odbieranie połączeń podczas jazdy jest nielegalne!

- **Wyłączanie telefonu w samolocie**

Urządzenia bezprzewodowe mogą powodować zakłócenia w działaniu przyrządów samolotu. Korzystanie z telefonu komórkowego podczas lotu jest niezgodne z prawem oraz niebezpieczne.

Należy się upewnić, że telefon jest wyłączony na czas lotu.

---

- **Wyłączanie telefonu na obszarach niebezpiecznych**

Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów prawa, regulaminów i wytycznych obejmujących użytkowanie telefonów komórkowych na obszarach niebezpiecznych. Wchodząc na teren zagrożony wybuchem, jak np. stacje benzynowe, placówki ze zbiornikami oleju, zakłady chemiczne lub miejsca, w których przeprowadzane są kontrolowane eksplozje, należy wyłączyć telefon.

- **Przestrzeżenie wszystkich przepisów specjalnych**

Należy przestrzegać wszystkich przepisów specjalnych obowiązujących w takich miejscach jak szpitale. Zawsze należy wyłączyć telefon, jeśli jego użycie jest zabronione lub jeśli może powodować zakłócenia bądź stwarzać inne zagrożenie. Należy rozważnie używać telefonu komórkowego w pobliżu urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca, aparaty słuchowe itd., ponieważ może powodować zakłócenia w ich działaniu.

- **Zakłócenia**

Jakość rozmów prowadzonych przez wszystkie telefony komórkowe może pogorszyć się na skutek zakłóceń radiowych. Antena telefonu zamontowana jest wewnątrz telefonu, w pobliżu jego mikrofonu. Podczas rozmowy nie należy dotykać obszaru, w którym znajduje antena, aby nie pogorszyć jakości dźwięku.

- **Wykwalifikowany serwis**

Urządzenia telefonyczne mogą montować i naprawiać wyłącznie osoby o odpowiednich kwalifikacjach. Próba samodzielnej instalacji lub naprawy telefonu komórkowego może stworzyć **poważne zagrożenie i naruszyć postanowienia gwarancyjne**.

- **Akcesoria i baterie**

Należy stosować wyłącznie zatwierdzone akcesoria i baterie.

- **Rozważne użytkowanie**

Urządzenia należy używać z rozwagą i zgodnie z przeznaczeniem.

- **Połączenia alarmowe**

Należy się upewnić, że telefon jest włączony i w zasięgu sieci, wpisać numer alarmowy (np. 112), a następnie nacisnąć przycisk Połącz. Podać swoją lokalizację i opisać zwięźle sytuację. Nie rozłączać się, dopóki rozmówca o to nie poprosi.

**Uwaga:** Podobnie jak w przypadku innych telefonów komórkowych niniejsze urządzenie może nie obsługiwać niektórych funkcji opisanych w tej instrukcji, jeśli występują jakiegokolwiek problemy z siecią lub transmisją radiową. Niektóre sieci nie obsługują połączeń alarmowych. Dlatego też, w sytuacji krytycznej (np. wymagającej pomocy medycznej) nie należy polegać wyłącznie na telefonie komórkowym. Informacji można zasięgnąć u lokalnego operatora sieci komórkowej.

## 2.4 Środki ostrożności

Niniejszy telefon komórkowy jest urządzeniem zaprojektowanym z uwzględnieniem technologii najwyższej klasy. Korzystając z niego, należy zachować szczególną ostrożność. Dzięki poniższym wskazówkom łatwiej będzie zachować telefon w należytym stanie przez cały okres gwarancyjny, jak również wydłużyć jego żywotność:

- Przechowywać telefon i wszystkie jego akcesoria poza zasięgiem dzieci.
- Dbać o to, aby telefon był zawsze suchy. Nie narażać telefonu na deszcz, wilgoć, działanie cieczy ani żadnych substancji powodujących korozję układów elektronicznych.
- Nie przechowywać telefonu w miejscach zakurzonych, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia jego aktywnych elementów.
- Nie przechowywać telefonu w miejscach o wysokiej temperaturze. Wysoka temperatura skróci żywotność układów elektronicznych oraz doprowadzi do uszkodzenia baterii i niektórych plastikowych części.
- Nie należy przechowywać telefonu w chłodnych miejscach. W przeciwnym wypadku, gdy telefon zostanie zabrany w miejsce o normalnej temperaturze, w jego wnętrzu wytworzy się wilgoć, która uszkodzi układy elektroniczne.

- Nie należy rzucać telefonem ani narażać go na jakiegokolwiek uderzenia, gdyż doprowadzi to do uszkodzenia jego wewnętrznych układów oraz wysoce precyzyjnych podzespołów.








## 3 Twój telefon

### 3.1 Opis telefonu



### 3.2 Ikony stanu

W poniższej tabeli opisano różne ikony, które mogą pojawić się na pasku stanu podczas używania telefonu. Oprócz ikon siły sygnału i zasilania na wyświetlaczu pojawiają się także inne ikony, których obecność zależy od aktualnego trybu działania oraz priorytetów telefonu.

Ikona	Opis
	Wskazuje siłę sygnału sieciowego.
	Wskazuje aktualną pojemność baterii.
	Wskazuje istnienie nieodczytanych wiadomości.
	Wskazuje, że obecny status dźwięku ustawiono na Wibracje.
	Wskazuje, że obecny tryb profilu to tryb słuchawkowy.
	Wskazuje, że budzik został aktywowany.
	Wskazuje, że włączono Bluetooth.

---

## 3.3 Funkcje przycisków

Telefon komórkowy wyposażony jest w następujące przyciski:

- **Lewy i prawy przycisk ekranowy**

Funkcje lewego i prawego przycisku ekranowego są wyświetlane w dolnej linii wyświetlacza.

- **Przycisk Połąc / Przycisk Wybierz**

Naciśnięcie zainicjuje połączenie z wpisanym numerem lub kontaktem wybranym z książki telefonicznej; naciśnięcie umożliwi odebranie połączenia przychodzącego; naciśnięcie w trybie gotowości spowoduje wyświetlenie rejestru ostatnich połączeń.

- **Przycisk Zakończ**

Naciśnięcie przerywa proces łączenia z numerem lub kończy trwające połączenie; naciśnięcie pozwala wyjść z menu i przejść w tryb gotowości. Przytrzymanie przycisku przez dwie do trzech sekund spowoduje włączenie/wyłączenie telefonu.

- **Przyciski kierunkowe**

Naciskanie przycisków pozwala przewijać opcje podczas przeglądania list funkcji. W trybie edycji przyciski te służą do nawigowania.

- **Przycisk OK (Lewy przycisk funkcyjny)**

Naciśnięcie zatwierdza wybór.

- **Przyciski numeryczne, przycisk \* i przycisk #**

Przyciski od 0 do 9 w trybie wprowadzania lub edycji pozwalają wprowadzać liczby lub znaki; przyciski # oraz \* pełnią różne funkcje zależnie od trybu oraz rodzaju menu funkcji.

Przytrzymanie przycisku # przez 2 s w trybie gotowości pozwala włączyć lub wyłączyć tryb cichy.

Naciśnięcie przycisku # w trybie edycji pozwala zmienić tryb wprowadzania.

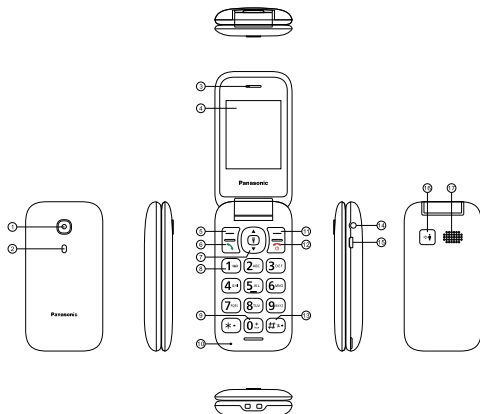
Naciśnięcie przycisku \* w trybie edycji pozwala wybrać symbol.

Gdy telefon jest w trybie bezczynności, naciśnięcie lewego przycisku ekranowego, a następnie przycisku \* pozwala zablokować klawiaturę. Gdy klawiatura jest zablokowana, naciśnięcie lewego przycisku ekranowego, a następnie przycisku \* pozwala ją odblokować.

Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 s przycisku 0 pozwala wprowadzić znak „+” w widoku ekranu głównego. Gdy znak „+” pojawi się na wyświetlaczu, szybkie naciśnięcie przycisku 0 pozwoli wprowadzić znak „P” lub „W”. Znaki „P” i „W” są używane do nawiązywania połączenia z numerami wewnętrznymi; znak „+” służy do nawiązywania połączenia z numerami zagranicznymi.

- **Przycisk 1 (  )**

Naciśnięcie i przytrzymanie pozwoli zainicjować połączenie z numerem poczty głosowej, jeśli został on wcześniej ustawiony.



1	Aparat fotograficzny	10	Mikrofon
2	Podświetlenie LED	11	Prawy klawisz
3	Odbiorca	12	Przycisk zakończenia rozmowy/zasilania
4	Ekran	13	Tryb cichy wł/wył
5	Lewy klawisz	14	Wejście słuchawkowe typu jack
6	Przycisk wybierania / Wybierz przycisk	15	Wejście USB
7	Klawisz nawigacji / Przycisk kierunku	16	Rozmowy priorytetowe
8	Zadzwon na pocztę głosową	17	Głośnik
9	Rozmowy międzynarodowe		

### 3.4 Dane techniczne

Telefon

Wymiary (103 × 53 × 20 mm):

Masa: 106 g (z baterią)

Bateria litowa

Pojemność znamionowa: 800 mAh

Czas rozmowy: ok. 4 godz.

Stan gotowości: ok. 450 godz.

Pozostałe dane dotyczące baterii i ładowarki można znaleźć na ich etykietach.

# 4 Pierwsze kroki

---

## 4.1 Instalacja karty SIM oraz baterii

Karta SIM jest nośnikiem przydatnych informacji, takich jak kod PIN (osobisty numer identyfikacyjny), PIN2, PUK (klucz odblokowania kodu PIN), PUK2 (klucz odblokowania kodu PIN2), IMSI (międzynarodowy numer tożsamości telefonicznej abonenta mobilnego), informacje o sieci, dane kontaktów i wiadomości tekstowe.

**Uwaga:** Po wyłączeniu telefonu należy odczekać kilka sekund przed wyjęciem lub włożeniem karty SIM.

Podczas obchodzenia się z kartą SIM należy zachować ostrożność, ponieważ pocieranie oraz zgniatanie doprowadzą do jej uszkodzenia. Telefon oraz wszystkie jego akcesoria, takie jak karta SIM, należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

### Instalacja

- Przytrzymać przez chwilę przycisk Zakończ, aby wyłączyć telefon.
- Pchnąć tylną pokrywę nad baterią i zdjąć ją.
- Wsuń paznokcie do szczeliny w górnej części baterii, pociągnij do góry i podnieś baterię.
- Włożyć delikatnie kartę SIM do jej gniazda, złotymi stykami skierowanymi w dół, aż do momentu wycucia oporu.
- Ustawiając styki baterii równo ze stykami znajdującymi się w gnieździe baterii, docisnąć baterię aż do jej prawidłowego osadzenia.

### Używanie kodu

Telefon komórkowy oraz karta SIM korzystają ze swego rodzaju haseł, które chronią przed nieupoważnionym użyciem telefonu i karty. Jeśli na ekranie telefonu pojawi się prośba o wprowadzenie któregoś z opisanych poniżej kodów, należy wpisać właściwy kod i nacisnąć przycisk OK. Jeśli wprowadzony kod będzie nieprawidłowy, należy nacisnąć prawy przycisk ekranowy, aby go skasować, a następnie wpisać właściwy kod.

### Kod blokady telefonu

Można ustawić kod blokady, aby zapobiec nieupoważnionemu użyciu telefonu komórkowego. Kod ten jest dostarczany przez producenta wraz telefonem. Domyślny kod blokady telefonu ustawiony przez producenta to 1122. Jeśli funkcja blokady telefonu jest aktywna, po uruchomieniu telefonu należy wpisać prawidłowy kod blokady.

### PIN

Kod PIN (osobisty numer identyfikacyjny składający się z 4 do 8 cyfr) chroni przed użyciem karty SIM przez osoby nieupoważnione. Kod PIN jest dostarczany wraz z kartą SIM przez operatora sieci komórkowej. Jeśli blokada PIN jest aktywna, należy wprowadzić kod PIN przy każdym uruchomieniu telefonu. Trzykrotne wpisanie niewłaściwego kodu PIN spowoduje zablokowanie karty SIM.

Metoda odblokowania karty:

- Wprowadzić właściwy kod PUK, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby odblokować kartę SIM.
- Następnie wpisać nowy kod PIN i nacisnąć przycisk OK.
- Wpisać ponownie nowy kod PIN i nacisnąć przycisk OK.
- Jeśli kod PUK jest prawidłowy, nastąpi odblokowanie karty SIM oraz zresetowanie kodu PIN.

**Uwaga:** Trzykrotne wpisanie niewłaściwego kodu PIN spowoduje zablokowanie karty SIM. Aby odblokować kartę SIM, należy wpisać kod PUK. Zazwyczaj kod PUK można uzyskać od operatora sieci komórkowej.

### PUK

Kod PUK (osobisty klucz odblokowujący) jest potrzebny do zmiany zablokowanego kodu PIN. Jest on dostarczany wraz z kartą SIM. Jeśli kod nie jest dostępny, należy skontaktować się ze swoim operatorem. Dziesięciokrotne wprowadzenie niewłaściwego kodu PUK spowoduje

---

unieważnienie karty SIM. W celu wymiany karty SIM na nową **należy skontaktować się ze** swoim operatorem.

### **Kod blokady połączeń**

Kod blokady połączeń jest potrzebny do ustawienia funkcji blokowania połączeń. Kod **ten można uzyskać u swojego operatora.**

## **4.2 Instalowanie karty pamięci**

Karta pamięci jest przenośną kartą do przechowywania danych, którą można zainstalować w telefonie. Aby to zrobić, należy wsunąć kartę pamięci do jej gniazda. Aby wymontować kartę pamięci, wystarczy wyjąć ją z gniazda.

#### **Uwaga:**

1. Telefon nie jest w stanie automatycznie rozpoznać włożonej karty pamięci po włączeniu urządzenia. Należy wyłączyć, a następnie ponownie włączyć telefon, aby mógł on rozpoznać kartę pamięci.
2. Karta pamięci jest bardzo małym przedmiotem. Dziecko mogłoby się nią zadławić, dlatego powinna być przechowywana poza zasięgiem dzieci.

## **4.3 Ładowanie baterii**

Litowa bateria dostarczona wraz z telefonem komórkowym jest gotowa do użycia od razu po wyjęciu z pudełka.

#### **Wskaźnik naładowania baterii:**

- Niniejszy telefon komórkowy monitoruje i wyświetla stan baterii.
- Pozostały poziom energii jest wskazywany przez ikonę poziomu naładowania baterii w prawym górnym rogu wyświetlacza.
- Gdy poziom naładowania baterii jest niewystarczający, telefon wyświetla powiadomienie „Słaba bateria”. Jeśli ustawiony został dźwięk ostrzegawczy, zostanie on wyemitowany, gdy stan naładowania baterii osiągnie niski poziom.
- Gdy poziom naładowania baterii jest zbyt niski, rozlega się sygnał dźwiękowy, wyświetlany jest komunikat „Słaba bateria – wyłączenie”, a zasilanie zostaje wyłączone.
- Podczas ładowania baterii pojawia się animacja ładowania. Po zakończeniu ładowania animacja znika i pojawia się komunikat o zakończeniu ładowania.

#### **Używanie ładowarki podręcznej:**

- Przed przystąpieniem do ładowania telefonu włóż do niego baterię.
- Podłącz końcówkę ładowarki podręcznej do gniazda ładowania w telefonie.

#### **Upewnij się, że końcówka została prawidłowo wsunięta.**

- Podłącz wtyczkę ładowarki podręcznej do odpowiedniego gniazda zasilania.
- Podczas ładowania paski poziomu na ikonie baterii będą migać aż do pełnego naładowania.
- Nagrzewanie się baterii podczas procesu ładowania jest normalnym zjawiskiem.
- Po zakończeniu ładowania ikona baterii przestaje migać.

**Uwaga:** Należy się upewnić, że wtyczka ładowarki, końcówka po stronie słuchawki oraz wtyczka USB są podłączone zgodnie z właściwym kierunkiem. Podłączenie przewodu niezgodnie z kierunkiem może uniemożliwić naładowanie baterii lub spowodować problemy. Przed przystąpieniem do ładowania należy się upewnić, że wartości napięcia i częstotliwości lokalnej sieci zasilania odpowiadają znamionowym wartościom napięcia i mocy ładowarki podręcznej.

### **Eksploatacja baterii**

Wydajność baterii zależy od wielu czynników, w tym: konfiguracji sieci radiowej, siły sygnału, temperatury otoczenia, wybranych funkcji i ustawień, akcesoriów podłączonych do telefonu oraz trybów rozmów, danych i aplikacji wybranych przez użytkownika.

Aby zapewnić optymalną wydajność baterii, warto przestrzegać kilku reguł:

- Korzystać tylko z baterii dostarczonej przez sprzedawcę. W przeciwnym razie podczas



---

ładowania może dojść do uszkodzenia sprzętu, a nawet odniesienia obrażeń.

- Wyłączyć telefon przed wyjęciem baterii.
- Proces ładowania nowej lub nieużywanej przez dłuższy okres baterii może zająć więcej czasu. Jeśli moc baterii jest zbyt niska, aby włączyć telefon, należy ładować baterię przez dłuższy czas. W takim przypadku ikona baterii nie zacznie migać, dopóki bateria nie osiągnie stanu naładowania.
- Proces ładowania należy przeprowadzać w temperaturze pokojowej lub temperaturze do niej zbliżonej.
- Należy niezwłocznie przerwać korzystanie z baterii, jeśli wytwarza ona nieprzyjemny zapach, przegrzała się, widać na niej pęknięcia, odkształcenia lub jakiegokolwiek inne uszkodzenia, bądź doszło do wycieku elektrolitu.
- Wydajność baterii maleje wraz z eksploatacją. Jeśli bateria nie była używana przez pewien czas, będzie wymagała dłuższego ładowania. Jeśli całkowity czas rozmów zmalał, a czas ładowania baterii wzrósł, pomimo że jest ona właściwie ładowana, należy zakupić standardową baterię OEM lub skorzystać z baterii zatwierdzonej przez naszą firmę. Używanie akcesoriów niskiej jakości może uszkodzić telefon, a nawet stworzyć zagrożenie!

**Uwaga:** Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i innym oraz aby chronić środowisko naturalne, nie należy wyrzucać baterii! Zużyta bateria należy zwrócić producentowi telefonu lub umieścić ją w przeznaczonym do tego pojemniku. Nie należy wrzucać baterii do pojemników z innymi odpadami.

**Ostrzeżenie:** Zwarcie baterii może doprowadzić do wybuchu, pożaru, obrażeń ciała lub spowodować inne poważne konsekwencje.

## 4.4 Włączanie/wyłączanie telefonu komórkowego

Aby włączyć telefon, należy przytrzymać przez chwilę przycisk Zakończ. Na wyświetlaczu pojawi się animacja uruchamiania urządzenia.

Jeśli na ekranie pojawi się taka prośba, należy wprowadzić kod blokady telefonu i nacisnąć przycisk OK. Domyślny kod to 1122.

Jeśli na ekranie pojawi się taka prośba, należy wprowadzić kod PIN i nacisnąć przycisk OK. Kod PIN dostarczany jest wraz z nową kartą SIM przez operatora sieci komórkowej. Należy przejść do ekranu głównego.

Aby wyłączyć telefon, należy przez chwilę przytrzymać przycisk Zakończ.

## 4.5 Łączenie się z siecią

Po pomyślnym odblokowaniu karty SIM oraz telefonu system automatycznie wyszukuje dostępną sieć. Po odnalezieniu sieci telefon przechodzi w stan gotowości. Gdy telefon zostaje zarejestrowany w sieci, nazwa operatora jest wyświetlana na ekranie telefonu. W tym momencie możesz już wykonywać i odbierać połączenia.

## 4.6 Nawiązywanie połączeń

W widoku ekranu głównego za pomocą przycisków numerycznych należy wprowadzić numer kierunkowego oraz numeru telefonu, a następnie nacisnąć przycisk Połącz, aby zainicjować połączenie. Aby zakończyć połączenie, należy nacisnąć przycisk Zakończ.

### • Nawiązywanie połączenia międzynarodowego

Przytrzymanie przycisku 0 pozwoli na wybranie znaku „+”. Następnie należy wprowadzić kod kraju, numer kierunkowy i numer telefonu. Na końcu nacisnąć przycisk Połącz.

### • Nawiązywanie połączenia z numerem z książki telefonicznej

W książce telefonicznej, używając przycisków kierunkowych w górę i w dół, można odszukać żądany numer telefonu.

Nacisnąć przycisk Połącz. Telefon komórkowy automatycznie nawiązuje połączenie z wybranym numerem telefonu.

### • Nawiązywanie ponownego połączenia z ostatnim numerem

Przejdź do interfejsu czuwania i naciśnij przycisk Wybierz, aby wyświetlić wszystkie połączenia. Używając przycisków kierunkowych w górę i w dół, wybrać żądany numer, a następnie nacisnąć przycisk Połącz.

---

### • Odbieranie połączeń przychodzących

Aby odebrać połączenie przychodzące, należy nacisnąć przycisk Połącz lub lewy przycisk ekranowy.

Naciśnięcie przycisku Zakończ kończy bieżącą rozmowę. Aby odrzucić połączenie przychodzące, należy nacisnąć przycisk Zakończ lub prawy przycisk ekranowy.

**Uwaga:** Jeśli numer przychodzącego połączenia jest zapisany w książce telefonicznej, telefon wyświetli nazwę osoby dzwoniącej. Jeśli osoba dzwoniąca nie zostanie zidentyfikowana, telefon wyświetli wyłącznie numer połączenia przychodzącego. Połączenie przychodzące można odebrać również podczas przeglądania listy funkcji lub książki telefonicznej.

### • Korzystanie z opcji podczas rozmowy

Opcje podczas rozmowy pozwalają zawiesić lub zakończyć trwałe połączenie, przeglądać książkę telefoniczną, wyświetlić informacje, wyciszyć głos lub wykonać inne czynności. Szczegółowe informacje znajdują się w przewodniku menu.

## 4.7 Korzystanie z zestawu słuchawkowego

Po podłączeniu zestawu słuchawkowego do gniazda telefon automatycznie przechodzi w tryb zestawu słuchawkowego. Pamiętaj, aby podłączać zestaw do dolnego gniazda, w przeciwnym razie nie będzie działał prawidłowo. Upewnij się, że został on podłączony do gniazda po prawej stronie; w przeciwnym razie nie będzie można używać go normalnie.

## 5 Metoda wprowadzania

---

Ten telefon komórkowy obsługuje różne metody wprowadzania tekstu, w tym alfabet łańciskowy oraz wprowadzanie numeryczne. Z metod tych można korzystać podczas edytowania książki telefonicznej, wiadomości tekstowych oraz plików.

### 5.1 Ikony metod wprowadzania

Po przejściu do menu edycji, np. książki telefonicznej lub wiadomości tekstowej, na ekranie wyświetlana jest ikona, która wskazuje aktywną metodę wprowadzania:

Metoda numeryczna: „123”

Alfabet łańciskowy, wielkie litery: „ABC”

Alfabet łańciskowy, małe litery: „abc”

### 5.2 Przełączanie metod wprowadzania

Naciśnięcie przycisku # umożliwi zmianę metody wprowadzania.

### 5.3 Wprowadzanie numeryczne

Dzięki metodzie numerycznej można wpisywać liczby. Naciśnięcie przycisku numerycznego pozwoli wprowadzić odpowiadającą mu cyfrę.

### 5.4 Alfabet łańciskowy i wprowadzanie numeryczne

W poniższej tabeli podano znaki, które można wprowadzić za pomocą poszczególnych przycisków w obu metodach wprowadzania:

Przycisk	Znak lub funkcja	Uwagi
Przycisk numeryczny 1	. , - ? ! ' @ : # \$ / _ 1	
Przycisk numeryczny 2	A B C a b c 2	
Przycisk numeryczny 3	D E F d e f 3	
Przycisk numeryczny 4	G H I g h i 4	
Przycisk numeryczny 5	J K L j k l 5	
Przycisk numeryczny 6	M N O m n o 6	
Przycisk numeryczny 7	P Q R S p q r s 7	
Przycisk numeryczny 8	T U V t u v 8	
Przycisk numeryczny 9	W X Y Z w x y z 9	
Przycisk numeryczny 0	0	
przycisk *	Naciśnięcie wprowadza symbol	
Przycisk #	Naciśnięcie przełącza metodę wprowadzania	
Przyciski kierunkowy w górę	Naciśnięcie pozwala przejść w lewo	
Przycisk kierunkowy w dół	Naciśnięcie pozwala przejść w prawo	
Przycisk Zakończ	Naciśnięcie pozwala powrócić do ekranu głównego	

Alfabet łaciński:

- Każdy przycisk umożliwia wprowadzenie kilku określonych znaków. Należy szybko naciskać wybrany przycisk, aż do pojawienia się żądanego znaku. Kolejny znak można wprowadzić po przesunięciu się kursora.
- Aby przełączyć metodę wprowadzania, należy nacisnąć przycisk #
- Aby wpisać spację, przełącz się na alfabet (mała lub wielka litera), a następnie naciśnij przycisk 0.
- Aby usunąć niechciany znak, należy nacisnąć Prawy przycisk ekranowy.

## 5.5 Wstawianie symbolu

Naciśnięcie przycisku \* pozwoli przejść do ekranu Wybierz symbol. Następnie należy użyć przycisków kierunkowych, aby wybrać żądany symbol.

# 6 Korzystanie z menu

---

## 6.1 Phonebook (Książka telefoniczna)

Telefon pozwala na zapisanie maksymalnie 300 numerów telefonicznych. Liczba numerów telefonicznych, które można zapisać na karcie SIM zależy, od jej pojemności. Na książkę telefoniczną składają się numery telefonów zapisane w telefonie oraz na kartach SIM.

### **Add new contact (Dodaj nowy kontakt)**

pozwala utworzyć nowy kontakt w książce telefonicznej.

Po wybraniu numeru telefonu w książce telefonicznej należy wybrać Options (Opcje), aby wykonać następujące czynności:

#### **View (Wyświetl):**

Wyświetla zawartość zapisanego numeru telefonu.

#### **Sent text message (Wyślij wiad. tekst)**

Pozwala wysłać wiadomość tekstową na wybrany numer.

#### **Call (Zadzwoń)**

Zadzwoń na bieżący numer z książki telefonicznej.

#### **Edit (Edytuj)**

Umożliwia edycję wybranego numeru i nazwy.

#### **Delete (Usuń)**

Usuwa numer telefonu z książki telefonicznej.

#### **Copy (Kopiuj)**

Pozwala skopiować numer telefonu z pamięci telefonu na kartę SIM lub z karty SIM do pamięci telefonu.

#### **Caller groups (Grupy kontaktów)**

Kontakty można przypisać do grup kontaktów. Kontakty można przypisywać do domyślnych grup kontaktów. Wszystkie nazwy grup można edytować.

#### **Phonebook setting (Ustawienia książki tel.)**

Umożliwia ustawienie niektórych parametrów książki telefonicznej. Preferowane przechowywanie: wybrana jest opcja SIM, telefon lub obie. Po wybraniu opcji obie, nowy kontakt jest przypisywany do karty SIM lub do Telefonu. Szybkie wybieranie: Przytrzymanie przycisku od 2 do 9 umożliwia szybkie wybranie numeru, jeśli posiadasz zapisany numer szybkiego wybierania.

## 6.2 Messages (Wiadomości)

Jeśli użytkownik docelowy otrzymał wysłaną wiadomość, a funkcja raportu doręczenia wiadomości jest aktywowana, telefon otrzyma raport doręczenia i wyświetli go.

#### **Write message (Napisz wiadomość)**

To menu pozwala utworzyć wiadomość tekstową.

#### **Inbox (Skrzynka odbiorcza)**

W tym menu wyświetlane są otrzymane wiadomości.

#### **Drafts (Wiadomości robocze)**

Jest to skrzynka, w której przechowywane są wiadomości tekstowe utworzone poprzez funkcję Napisz wiadomość.

#### **Outbox (Wysłane wiadomości)**

W tej skrzynce przechowywane są wiadomości, próba wysłania których nie powiodła się.

#### **Sent messages (Wysłane wiadomości)**

W tym menu wyświetlane są wysłane wiadomości.

#### **SMS settings (Ustawienia wiadomości)**

Ta funkcja pozwala ustawić domyślne parametry dla wiadomości tekstowych i wiadomości sieciowych.

Preferowane przechowywanie: Wiadomości są przechowywane na karcie SIM lub w Telefonie.

---

## 6.3 Call center (Centrum połączeń)

### Call history (Historia połączeń)

#### Missed Calls (Nieodebrane połączenia)

Wyświetla listę ostatnich nieodebranych połączeń. Gdy telefon wskazuje, że niektóre połączenia są nieodebrane, można wybrać opcję Wyświetl, aby zobaczyć listę nieodebranych połączeń. Przejdź do nieodebranego połączenia, a następnie naciśnij przycisk Wybierz, aby wybrać numer, który zainicjował to połączenie.

#### Dialled calls (Połączenia wychodzące)

Możesz wyświetlać najnowsze połączenia wychodzące. Wybierz Połączenia wychodzące, a następnie wybierz dane połączenie wychodzące, aby je usunąć, wyświetlić, zapisać w Książce telefonicznej, wybrać powiązany z nim numer lub wysłać na ten numer wiadomość.

#### Received calls (Połączenia przychodzące)

Wyświetla listę ostatnich połączeń przychodzących. W widoku Received calls (Połączenia przychodzące) można usunąć lub zapisać wybrane połączenie przychodzące, zadzwonić lub wysłać wiadomość tekstową na wybrany numer.

#### All calls (Wszystkie połączenia)

Połączenia odebrane, wychodzące i nieodebrane są zapisywane w rejestrze połączeń.

#### Delete call logs (Usuń rejestry połączeń)

Pozwala usunąć ostatnie rejestry połączeń. W widoku Delete call logs (Usuwanie rejestrów połączeń) można usunąć wszystkie numery z historii połączeń lub numery wyłącznie z listy nieodebranych połączeń, listy połączeń wychodzących bądź listy połączeń przychodzących.

#### Call timers (Licznik połączeń)

W widoku Call timers (Licznik połączeń) można wyświetlić czas ostatniej rozmowy, całkowity czas wszystkich połączeń wychodzących, całkowity czas wszystkich połączeń przychodzących, całkowity czas historii połączeń lub wyzerować wszystkie liczniki.

### Call Settings (Ustawienia połączeń)

#### SIM call settings (Ustawienia połączeń SIM)

- **Call waiting (Poł. oczekujące):**

Po wybraniu opcji Activate (Aktywuj), telefon nawiąże połączenie z siecią. Chwilę później sieć odpowie, przesyłając wiadomość z potwierdzeniem operacji. Jeśli funkcja połączeń oczekujących jest aktywna, a ktoś zadzwoni do Ciebie w trakcie innej rozmowy, wówczas sieć poinformuje Cię o tym fakcie, a na ekranie telefonu wyświetlony zostanie numer połączenia przychodzącego.

- **Call divert (Przek. poł.):**

Ta funkcja sieciowa pozwala przekierowywać połączenia przychodzące na inny numer telefonu, który wcześniej określono.

- **Call barring (Blokada poł.):**

Funkcja blokowania połączeń pozwala blokować połączenia wedle potrzeby. Ustawiając tę funkcję, należy podać numer blokady sieci, który można uzyskać u swojego operatora. Jeśli kod okaże się nieprawidłowy, na ekranie pojawi się komunikat błędu. Po wybraniu opcji blokowania połączeń można określić, czy ma ona być Włączona czy Wyłączona. Na ekranie telefonu pojawi się prośba o podanie kodu blokady połączeń, a następnie nawiązane zostanie połączenie z siecią. Chwilę później sieć odpowie, przesyłając na telefon wyniki tej operacji.

#### Advanced settings (Ustawienia zaawansowane)

- **Auto redial (Autom. pon. wyb):**

Wł. (On) lub Wył. (Off) pozwala włączyć lub wyłączyć automatyczną funkcję ponownego wybierania. Jeśli ta funkcja jest włączona, telefon automatycznie zainicjuje ponowne

---

połączenie w przypadku nieudanej próby połączenia. Liczbę automatycznych połączeń można ustawić na maksymalnie 10 prób. Podczas działania automatycznej funkcji ponownego wybierania nie można inicjować połączeń z innymi numerami. Aby zakończyć automatyczne wybieranie, należy nacisnąć przycisk **Zakończ**.

**Uwaga:** Funkcja ta musi być obsługiwana przez operatora, u którego zarejestrowana jest karta SIM.

- **Call time reminder (Przypom. o czasie rozmowy):**  
Pozwala ustawić pojedynczy lub powtarzający się sygnał dźwiękowy informujący o czasie trwania rozmowy.
- **Answer mode (Tryb odpowiedzi):**  
Pozwala wybrać tryb odpowiedzi wedle potrzeby.

## 6.4 Camera (Aparat)

Telefon wyposażony jest w aparat obsługujący funkcje fotografowania. W celu uchwycenia żądanego obrazu należy obrócić telefon, a następnie kliknąć przycisk OK, aby zrobić zdjęcie. Zdjęcia są zapisywane w folderze pamięci telefonu lub na karcie pamięci. Naciśnięcie przycisku kierunkowego w górę lub w dół w trybie aparatu pozwala przybliżyć lub oddalić widok. Zdjęcia są przechowywane w telefonie lub na karcie pamięci.

**Uwaga:** Jeśli czujesz, że czas otwarcia migawki jest długi, wykonaj kopię zapasową ważnych danych i sformatuj kartę microSD poprzez komputer osobisty

## 6.5 Multimedia

- **Image viewer (Podgląd obrazu)**  
Ta funkcja pozwala przeglądać zapisane zdjęcia i obrazy.
- **Video recorder (Rejestrator wideo)**  
Ta funkcja pozwala nagrywać filmy. Naciśnięcie przycisku kierunkowego w górę lub w dół w trybie aparatu pozwala przybliżyć lub oddalić widok, a przycisku OK pozwala nagrać klip wideo. Nie można nagrać filmu bez zainstalowanej karty pamięci.

## 6.6 Organizer

- **Alarm**  
Domyślnie ustawionych jest pięć alarmów, lecz są one nieaktywne. Można uaktywnić jeden alarm, kilka lub wszystkie z nich, zależnie od potrzeby. Dla każdego alarmu można ustawić datę i godzinę.
- **Kalendarz**  
Wyświetla się Kalendarz. Funkcje opcji to „Skocz do daty” i „Przejdź do dzisiaj”. Dzięki temu możesz mieć pogląd na swój aktualny dzień.
- **World clock (Zegar świata)**  
Wciskając przyciski \*/# służące do zmiany strefy czasowej na mapie świata, można sprawdzić czas i datę w różnych miastach i regionach.
- **Bluetooth**  
Dzięki modułowi Bluetooth można łączyć się bezprzewodowo z innymi kompatybilnymi urządzeniami, takimi jak telefony komórkowe, komputery, zestawy słuchawkowe i zestawy samochodowe.
- **SIM toolkit (Zestaw narzędzi SIM)**  
Usługa zestawu narzędzi SIM jest funkcją karty SIM. Niniejszy telefon umożliwia korzystanie z tej usługi. Dostępne opcje są zależne od rodzaju karty SIM oraz sieci. Menu usługi zostanie dodane do menu telefonu, jeśli funkcja ta jest obsługiwana przez sieć i kartę SIM.

---

---

## 6.7 File manager (Menedżer plików)

Użytkownik dysponuje pewną ilością pamięci telefonu, która pozwala zarządzać plikami, także na karcie pamięci. Pojemność karty pamięci można wybrać samemu. Można użyć menedżera plików do wygodnego zarządzania różnymi folderami i plikami w pamięci telefonu oraz na karcie pamięci. Wybranie **File manager** (Menedżer plików) pozwala przejść do katalogu głównego pamięci. W katalogu głównym znajdują się domyślne foldery, nowe foldery oraz pliki użytkownika. Gdy telefon zostanie włączony po raz pierwszy lub jeśli nie wprowadzono żadnych zmian, katalog główny będzie zawierał tylko domyślne foldery.

## 6.8 Settings (Ustawienia)

### Profiles (Profile)

Telefon obsługuje wiele profili użytkownika, pozwalając na dostosowanie ustawień do konkretnych wydarzeń lub potrzeb. Profile użytkownika można ustawić wedle własnych preferencji, a następnie aktywować je zgodnie z potrzebą. Profile użytkownika dzielą się na cztery kategorie: General (Ogólne), Silent (Ciche), Meeting (Spotkania) a Outdoor (Na zewnątrz).

Po podłączeniu słuchawek telefon przechodzi automatycznie w tryb zestawu słuchawkowego. Nie ma możliwości aktywowania trybu zestawu słuchawkowego z poziomu ekranu. Szczegóły dotyczące działania znajdują się w części General (Ogólne).

#### ● **Activate (Aktywuj)**

Opcja Activate (Aktywuj) pozwala włączyć wybrany tryb.

#### ● **Customize (Dostosuj)**

Każdy z powyższych czterech trybów można zmodyfikować, wybierając opcję Dostosuj, aby edytować następujące parametry: rodzaj alarmu, rodzaj dzwonka, dzwonek połączenia przy chodzącym\*, głośność dzwonka, dzwonek wiadomości, dźwięk przycisków itd.

\*Wstępnie ustawione melodie w tym produkcie są używane za zgodą © 2014 Copyrights Vision Inc.

#### ● **Reset (Resetuj)**

Użyj tej funkcji, aby przywrócić ustawienia fabryczne profilu użytkownika.

**Uwaga:** Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku # w widoku ekranu głównego pozwala włączyć tryb cichy. Aby wrócić do trybu normalnego, należy ponownie przytrzymać przycisk #.

### Phone settings (Ustawienia telefonu)

#### ● **Time and date (Data i godzina):**

Pozwala ustawić format daty, format godziny oraz konkretną godzinę dla lokalizacji.

**Uwaga:** Jeśli bateria została wyjęta z telefonu lub została wyczerpana dawno temu, po ponownym włożeniu baterii lub włączeniu telefonu po nalożeniu konieczne może być zresetowanie daty i godziny.

#### ● **Language (Język):**

Pozwala wybrać język systemu telefonu.

#### ● **Writing language (Język klawiatury):**

Pozwala wybrać język klawiatury wedle potrzeby.

#### ● **Display (Wyświetlacz):**

Użytkownicy mogą skorzystać z tego menu w celu zmiany tapety, ustawienia wyświetlania daty i godziny itd.

#### ● **Dedicated keys (Przyciski dedykowane):**

Pozwala utworzyć skróty dla najczęściej używanych funkcji.

#### ● **Auto update time (Automatyczna aktualizacja czasu):**

Aktywuj/dezaktywuj tę funkcję w zależności od potrzeb.

● **Tryb samolotowy:** Możesz wyłączyć wszystkie połączenia bezprzewodowe, aby telefon nie powodował zakłóceń w pracy z wrażliwym sprzętem w samolocie lub szpitalu.

#### ● **Misc. setting (Inne ustawienia):**

Umożliwia ustawienie jasności oraz czasu podświetlenia LCD.

---

---

## Priority call (Połączenie priorytetowe)

- **Priority call (Połączenie priorytetowe):**

Możesz włączyć lub wyłączyć tę funkcję oraz ustawić odpowiednią treść i numer itp.

## Network settings (Ustawienia sieci):

Należy skontaktować się ze swoim operatorem, aby uzyskać dostęp do następujących usług sieciowych:

- **Network selection (Wybór sieci):**

Pozwala ustawić automatyczny (Automatic) lub ręczny (Manual), tryb wyboru sieci. Zalecany trybem jest Automatyczny. Gdy tryb wyboru sieci jest ustawiony na Automatyczny, telefon wybiera sieć, w której zarejestrowana jest karta SIM. Gdy tryb wyboru sieci jest ustawiony na Ręczny, należy ręcznie wybrać sieć, w której zarejestrowana jest karta SIM.

- **GPRS transfer pref. (Pref. transfer GPRS):**

Pozwala wybrać opcję Call first (Najpierw połączenie) lub Data first (Najpierw dane).

## Security settings (Ustawienia zabezpieczeń)

Ta funkcja obejmuje ustawienia związane z bezpieczeństwem użytkownika.

- **SIM security (Zabezpieczenie SIM):**

- **PIN lock (Zamek kódem PIN):**

Blokada PIN: Aby uruchomić blokadę PIN, należy podać prawidłowy kod PIN. Jeśli blokada PIN zostanie włączona, trzeba wprowadzić kod PIN przy każdym uruchomieniu telefonu. W przypadku trzykrotnego podania niewłaściwego kodu PIN należy wpisać klucz odblokowania kodu PIN (PUK). Kod PUK służy do odblokowania i zmiany zablokowanego kodu PIN. Aby uzyskać kod PUK, należy skontaktować się ze swoim operatorem.

- **Change PIN (Zmiana PIN):**

Pozwala zmienić kod PIN karty SIM.

- **Change PIN2 (Zmiana PIN2):**

Pozwala zmienić kod PIN2 karty SIM.

- **Phone security (Zabezpieczenia telefonu)**

- **Phone lock (Blokada telefonu):**

Ta funkcja pozwala zablokować/odblokować telefon. Wymaga wpisania hasła w celu włączenia lub wyłączenia telefonu. Hasło należy podać, gdy telefon jest zablokowany. Domyślne hasło to 1122.

- **Change password (Zmiana hasła):**

Pozwala zmienić hasło telefonu.


- **Privacy protection (Ochrona prywatności)**

Dzięki tej funkcji można ustawić hasło zabezpieczające dla danego menu. Aby móc otworzyć zablokowane menu, należy podać prawidłowe hasło blokady telefonu. Przechodząc do innego modułu w otwartym menu, nie trzeba ponownie podawać hasła; po wyjściu do ekranu głównego nastąpi ponowna aktywacja blokady.

## Restore settings (Przywróć ustawienia fabryczne):


Ta funkcja przywraca ustawienia fabryczne. Fabryczne hasło to 1122.

## 6.9 Połączenie priorytetowe

Funkcja ta pozwala na poproszenie zarejestrowanej osoby o pomoc poprzez zadzwonienie do niej i wysłanie wiadomości SMS za pomocą przycisku  (z tyłu telefonu). Telefon wyda sygnał dźwiękowy i zadzwoni pod numer zapisany na liście numerów połączeń. Następnie wyśle wiadomość SMS\*

\*Ta czynność różni się w zależności od ustawienia opcji „Połączenie lub SMS”

### Uwaga:

- Zapisz numery telefonów (maks. 5 numerów) na liście w żądanej kolejności pierwszeństwa.
-  przycisk może zostać aktywowany nawet, gdy telefon jest zamknięty.



## Procedura połączenia priorytetowego

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy w trybie czuwania.
- 2 Telefon wybiera pierwszą osobę z listy. Tryb głośnomówiący jest włączony.

<b>Połączenie zostało odebrane</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Możesz zacząć rozmowę.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Możesz przejść do następnej osoby, naciskając podczas łączenia przycisk „Przerwij”. Naciśnij przycisk Zakończ, aby zakończyć połączenie priorytetowe.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>– Druga strona jest zajęta</li><li>– Odrzuca połączenie</li><li>– Nie odpowie w ciągu 20 sekund</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Telefon automatycznie wybiera następną osobę.</li><li>• Telefon kontynuuje wysyłanie wiadomości SMS i wybieranie numerów z listy w kolejności, maksymalnie do 2 razy. Następnie telefon wysyła Twoją zapisaną wiadomość SMS.</li></ul>

### Uwaga:

- Sekwencję połączeń priorytetowych można zatrzymać naciskając  podczas wybierania numeru.

## Przechowywanie numeru połączenia priorytetowego

- 1 Naciśnij **“Menu”** ⇒ Wybierz **“Ustawienia”**
- 2 **▼/▲ “Połączenie priorytetowe”** ⇒ **“OK”**
- 3 **▼/▲ “Numer połączenia”** ⇒ **“OK”**
- 4 **▼/▲** Wybierz żądaną pozycję na liście numerów połączeń. ⇒ **“Opcje”**
- 5 Wybierz żądaną pozycję na liście numerów połączeń.

Ręcznie	<b>▼/▲ “Edytuj”</b> ⇒ <b>“OK”</b> <b>▼/▲</b> Wpisz dany numer telefonu ⇒ <b>“Opcje”</b> ⇒ <b>▼/▲ “Gotowe”</b> ⇒ <b>“Wybierz”</b>
Lista kontaktów	<b>▼/▲ “Dodaj z Książki telefonicznej”</b> ⇒ <b>“OK”</b> <b>▼/▲</b> Wybierz żądany kontakt ⇒ <b>“OK”</b>

### Uwaga:

- Przechowywanie numerów instytucji publicznych, takich jak policja, służby ratownicze lub straż pożarna, nie jest zalecane.

## Przechowywanie wiadomości SMS

- 1 Naciśnij **“Menu”** ⇒ Wybierz **“Ustawienia”**
- 2 **▼/▲ “Połączenie priorytetowe”** ⇒ **“OK”**
- 3 **▼/▲ “Wiadomość”** ⇒ **“OK”**
- 4 **▼/▲** Wprowadź wiadomość ⇒ **“Opcje”** ⇒ **“Zapisz”**

## 6.10 Rozrywka

Możesz zagrać w grę wyścigową F1.

---

## 7 Załączniki

### Załącznik 1: Obchodzenie się z baterią i kartą SIM

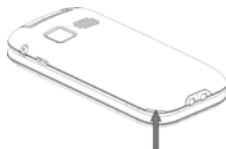
- Aby zainstalować kartę Micro SD, kieruj jej wciętą stroną do gniazda karty.



- Umieszczaj delikatnie kartę SIM do gniazda karty SIM złotymi stykami skierowanymi w dół, do momentu kiedy karta nie może być dalej wkładana.



- Zaczep paznokciem w szczelinie pokryw i pociągnij do góry.



---

## Włączanie/wyłączanie telefonu komórkowego

Przytrzymaj przycisk zakończenia rozmowy przez chwilę, aby włączyć telefon komórkowy. Na ekranie pojawi się animacja wyświetlana przy uruchamianiu.

Wprowadź kod blokady telefonu i wciśnij przycisk OK, jeśli telefon przypomni o konieczności wprowadzenia kodu blokady. Oryginalny kod to 1122.

Wprowadź PIN i wciśnij przycisk OK, jeśli telefon przypomni o konieczności wprowadzenia PIN-u. PIN jest dostarczony przez operatora wraz z nową kartą SIM.

Przejdź do interfejsu czuwania.

Aby wyłączyć telefon, należy przez chwilę przytrzymać przycisk zakończenia rozmowy.

## Załącznik 2: Rozwiązywanie problemów

Jeśli w trakcie eksploatacji pojawią się jakiegokolwiek problemy z telefonem, należy przywrócić ustawienia fabryczne, a następnie poszukać rozwiązania w poniższej tabeli. Jeśli problem nie ustępuje, należy się skontaktować z dystrybutorem lub serwisem.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Błąd karty SIM.	Karta SIM jest uszkodzona.	Należy skontaktować się ze swoim operatorem.
	Karta SIM nie jest dobrze osadzona.	Sprawdzić kartę SIM.
	Metalowa część karty SIM jest zabrudzona.	Wyczyścić kartę SIM czystą szmatką.
Słaba jakość odbieranego sygnału.	Sygnał jest blokowany. Przykład: transmisja fal radiowych nie będzie efektywna w pobliżu wysokich budynków lub w podziemiach.	Należy przenieść się w miejsce, gdzie sygnały nie są zakłócanne.
	Podczas używania telefonu w godzinach szczytu słabnie przepustowość linii.	Należy unikać korzystania z telefonu w godzinach szczytu.
Nie można uruchomić telefonu.	Bateria jest wyczerpana.	Należy naładować baterię.
Nie można nawiązać połączeń.	Włączono funkcję blokowania połączeń.	Należy wyłączyć blokadę połączeń.
Telefon nie może połączyć się z siecią.	Karta SIM jest nieważna.	Należy skontaktować się ze swoim operatorem.
	Telefon jest poza zasięgiem sieci GSM.	Należy przenieść się w obszar, w którym dostępna jest sieć operatora.
	Sygnał jest słaby.	Należy przenieść się w miejsce o dużej sile sygnału.
Nie można naładować baterii.	Napięcie ładowania nie jest zgodne z zakresem napięcia określonego dla ładowarki.	Należy się upewnić, że napięcie ładowania jest zgodne z zakresem napięcia określonego dla ładowarki.
	Użyto niewłaściwej ładowarki.	Należy używać ładowarki przeznaczonej do danego telefonu.
	Špatny kontakt.	Zkontrolujcie, zda má nabiječka dobrý kontakt s mobilním telefonem.

---

---

### Załącznik 3: Zachowanie informacji na przyszłość

Zalecamy zanotowanie i zachowanie poniższych informacji na wypadek konieczności przeprowadzenia napraw objętych gwarancją:

Numer seryjny (można ją znaleźć na opakowaniu baterii)	Data zakupu
Nazwa i adres sprzedawcy	

**W tym miejscu dołącz paragon.**

---

---

## Załącznik 4: Dział sprzedaży

Sales department/Vertrieb/Organisation Commerciale/Klantenservice/Försäljning/  
Salgsavdeling/Maahantuonti/Departamento comercial/Τμήμα Πωλήσεων/Salgskontor/  
Departamento de ventas/Ufficio Vendite/Satış bölümü

### ■ Belgique/België

Panasonic Benelux a branch of  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

Europalaan 28E  
5232 BC 's-Hertogenbosch, The Netherlands  
Tel. (Belgique/België): 0032 70 223 011  
Réparations/Reparaties:  
[www.panasonic.be](http://www.panasonic.be)

### ■ France

Panasonic France, une Succursale  
de Panasonic Marketing Europe GmbH

---

1 à 7 Rue du 19 Mars 1962  
92238 Gennevilliers Cedex, France  
Service Consommateurs:  
08 92 35 05 05 (0,34 € la minute)  
Service après-vente:  
01 70 48 91 73 (numéro non surtaxé)

### ■ Deutschland

Panasonic Deutschland eine Division der  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

Winsbergring 15  
22525 Hamburg  
[www.panasonic.de](http://www.panasonic.de)

### ■ Italia

Panasonic Italia - branch office of  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

Viale dell'Innovazione 3  
20126 Milano  
servizio clienti: 02-67 07 25 56  
[www.panasonic.it](http://www.panasonic.it)

### ■ España

Panasonic España, Sucursal de  
Panasonic Marketing Europe GmbH

---

WTC Almeda Park  
Plaza dela Pau s/n Edificio 8 planta baja  
08940 Cornellà de Llobregat, Barcelona  
Número del teléfono de atención al cliente:  
902 15 30 60  
[www.panasonic.es](http://www.panasonic.es)

### ■ Nederland

Panasonic Netherlands

---

Europalaan 28E  
5232 BC 's-Hertogenbosch  
Tel: 073 6 402 802  
Reparaties:  
[www.panasonic.nl](http://www.panasonic.nl)

---

---

**Sales department/Értékesítési osztály/Dział sprzedaży/Obchodné zastúpenie/Obchodní zastoupení/Kontakt/Prodajni oddelek/Departamentul de vânzări/Отдел „Продажи“/ Odjeljenje prodaje/Оддел за продажба/Departamenti i shitjeve/Prodajni odjel**

### ■ Magyarország

Panasonic Marketing Europe GmbH.  
South-East Europe Fióktelep

1117 Budapest, Aliz u. 4. Office Garden III.  
Tel.: +36 80 201 006  
E-mail: Customer.Budapest@eu.panasonic.com  
Web: www.panasonic.hu

### ■ Česká republika

Panasonic Marketing Europe GmbH,  
organizační složka Česká republika

Thámová 289/13 (Palác Karlín)  
186 00 Praha 8  
Telefon: +420 236 032 511  
Centrální fax: +420 236 032 411  
Zákaznická linka: +420 236 032 911  
E-mail: panasonic.praha@eu.panasonic.com  
Web: www.panasonic.cz

### ■ Slovenská republika

Panasonic Marketing Europe GmbH,  
organizačná zložka Slovenská republika

Štúrova 11  
811 01 Bratislava, Slovenská republika  
Telefón: +421 2 2062 2211  
Fax: +421 2 2062 2311  
Zákaznícka linka: +421 2 2062 2911  
E-mail: panasonic.bratislava@eu.panasonic.com  
Web: www.panasonic.sk

### ■ Romania

Panasonic Marketing Europe GmbH, Wiesbaden,  
Germania, Sucursala București, Romania

B-dul Preciziei, Nr. 24, West Gate Park,  
Clădirea H3, Etaj 2, Sector 6,  
București, 062204, Romania  
Telefon: +40 21 316 31 61  
Fax: +40 21 316 04 46  
E-mail: suport.clienti@eu.panasonic.com  
Web: www.panasonic.ro

### ■ Polska - Dystrybucja w Polsce

Panasonic Marketing Europe GmbH, Oddział  
w Polsce (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)

ul. Wołoska 9A, 02-583 Warszawa

### ■ Produkt Panasonic

Produkt objęty jest E-Gwarancją Panasonic.  
Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.  
Warunki gwarancji oraz informacje o produkcji  
są dostępne na stronie [www.panasonic.com/pl](http://www.panasonic.com/pl)  
lub pod numerem telefonu:  
801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
oraz komórkowej

### ■ Hrvatska

Panasonic Marketing Europe GmbH  
– Podružnica Zagreb













B. Bušića 27  
10 020 Zagreb, Hrvatska

### ■ ΕΛΛΑΔΑ

INTERTECH SA,  
Αφροδίτης 24  
167 77 ΕΛΛΗΝΙΚΟ

Štúrova 11  
811 01 Bratislava, Slovenská republika  
Tel: +30 210 9692300  
Fax: +30 210 9648588  
E-mail: info@intertech.gr  
Web: www.panasonic.gr

## Załącznik 5: Symbole graficzne

Symbol	Explanation	Symbol	Explanation
	1) Alternating current (A.C.)		7) Class P equipment (equipment in which protection against electric shock rely on Double Insulation or Reinforced Insulation.)
	2) Direct current (D.C.)		8) "ON" (power)
	3) Protective earth		9) "OFF" (power)
	4) Protective bonding earth		10) Stand-by (power)
	5) Functional earth		11) "ON"/"OFF" (power; push-push)
	6) For indoor use only		12) Caution, risk of electric shock

### Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan  
[www.panasonic.com](http://www.panasonic.com)

© Panasonic Corporation 2020